



Important Notice
Considering environmental protection, ATEN does not provide a fully printed user manual for this product. If the information contained in the Quick Start Guide is not enough for you to configure and operate your product, please visit our website www.aten.com, and download the full user manual.
Online Registration
<http://eservice.aten.com>
Technical Phone Support
International:
886-2-86926959
North America:
1-888-999-ATEN Ext: 4988
United Kingdom:
44-8-4481-58923

The following contains information that relates to China:

有害物质成分元素					
零件名称	铅	汞	六价铬	多溴联苯	多溴二联苯
电源部分	○	○	○	○	○
控制部分	○	○	○	○	○

○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006规定的限量要求之内。
● 表示符合欧盟的豁免条款, 但该产品有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006的限量要求。
X 表示该有害物质不在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006的限量要求。

All information, documentation, firmware, software utilities, and specifications contained in this package are subject to change without prior notification by the manufacturer. Please visit our website <http://www.aten.com/download/?cid=dds> for the most up-to-date versions.

PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208 eco PDU Quick Start Guide

Hardware Review

1. Circuit Breaker Pushbutton
2. Power Outlets
3. Readout Section
4. Power LED
5. LAN Port
6. Reset Switch
7. Grounding Terminal
8. Sensor Ports
9. Power Inlet

Hardware Setup

Installation

1. Ensure that the eco PDU unit is properly grounded.
2. For each device you want to connect, use its power cable to connect from the device's AC socket to any available outlet on the eco PDU. Use ATEN Lok-U-Plug cable holders to secure them.
3. Plug the cable that connects the eco PDU to the LAN into the eco PDU's LAN port.
4. If you are using sensors in your eco PDU installation, connect them to the sensor ports on the unit's rear side panel.
Note: Sensors are optional.

5. Depending on your model, connect the eco PDU's built-in power cord to an AC power source, or use the power cord provided to connect the eco PDU's power socket to an AC power source. Once you have finished these installation steps, you can turn on the eco PDU and the connected devices.

Operation

NRGenCe eco PDU models provide three methods to access and manage your installation: Browser, eco Sensors (eco PDU Management Software), and SNMP.

Browser

- eco PDU can be accessed and controlled via any supported Internet browser from any platform.
- To operate the eco PDU from an Internet browser, begin by logging in:
1. Open your browser and specify the IP address of the eco PDU you want to access in the browser's URL location bar.
Note: You can get the IP address from the eco PDU administrator, or see the "IP Address Determination" section of the user manual. (Default IP Address: 192.168.0.60)
 2. If a Security Alert dialog box appears, accept the certificate – it can be trusted.

- The Login page appears.
3. Provide a valid Username and Password.
Note: If you are logging in for the first time, use the default Username: administrator; and the default Password: password.
4. Then Click Login to bring up the browser Main Page.

eco Sensors

All eco PDUs support eco Sensors (eco PDU Manager Software). NRGenCe eco Sensors provides you with an easy method for managing multiple devices, offering an intuitive and user-friendly Graphical User Interface that allows you to configure a PDU device and monitor power status of the equipment connected to it. NRGenCe eco Sensors can be found on the software CD provided with the eco PDU package.

SNMP

NRGenCe eco PDUs support any 3rd party V1, V2, V3 SNMP Manager Software. SNMP Management Information Database (MIB) files for the eco PDU device can be found on the software CD provided with the eco PDU package.

Securing the Cables

- For added safety, use ATEN Lok-U-Plug cable holders to secure the cables from your attached devices in place on the eco PDU unit.
- 2X-EA07 Lok-U-Plug Cable Holder (10 pcs)
 - 2X-EA08 Lok-U-Plug Installation Tool (4 pcs)

Guide de démarrage rapide de l'unité d'alimentation éco PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208

Description de l'appareil

1. Bouton-poussoir disjoncteur
2. Sortie d'alimentation
3. Section d'affichage
4. Voyants d'alimentation
5. Port LAN
6. Bouton de réinitialisation
7. Prise de terre
8. Ports capteurs
9. Entrée d'alimentation

Configuration matérielle

Installation

1. Assurez-vous que l'unité d'alimentation éco est correctement mise à la terre.
2. Pour chaque appareil que vous souhaitez connecter, utilisez son câble d'alimentation pour relier la prise CA de l'appareil à n'importe quelle sortie disponible de l'unité d'alimentation éco. Utilisez des supports de câble Lok-U-Plug ATEN pour fixer les câbles.
3. Branchez le câble qui relie l'unité d'alimentation éco au réseau LAN dans le port LAN de l'unité d'alimentation éco.

4. Si vous utilisez des capteurs dans le cadre de l'installation de votre unité d'alimentation éco, raccordez-les aux ports pour capteurs situés sur le panneau avant de l'appareil.
Remarque : les capteurs sont facultatifs.
5. Selon le modèle que vous possédez, connectez le cordon d'alimentation intégré de l'unité d'alimentation éco à une source d'alimentation CA ou utilisez le cordon d'alimentation fourni pour connecter la prise d'alimentation de l'unité d'alimentation éco à une source CA. Une fois les étapes d'installation terminées, vous pouvez allumer l'unité d'alimentation éco et les périphériques connectés.

Fonctionnement

Les unités d'alimentation éco NRGenCe offrent trois méthodes permettant d'accéder à votre installation et de la gérer : par navigateur, par le logiciel eco Sensors (logiciel de gestion d'unité d'alimentation éco) et par SNMP.

Navigateur

on peut accéder à l'unité eco PDU par le biais de n'importe quel navigateur Internet pris en charge et sur n'importe quelle plate-forme. Pour utiliser l'unité d'alimentation éco en passant par un navigateur Internet, commencez par vous connecter :

1. Ouvrez votre navigateur et saisissez l'adresse IP de l'unité d'alimentation éco à laquelle vous voulez accéder dans la barre d'adresses URL du navigateur.
Remarque : vous pouvez obtenir l'adresse IP auprès de l'administrateur de l'unité d'alimentation éco ou consulter la section « IP Address Determination » (Détermination de l'adresse IP) du manuel d'utilisation. (Adresse IP par défaut : 192.168.0.60)
2. Si une boîte de dialogue d'alerte de sécurité apparaît, acceptez le certificat : vous pouvez vous y fier.
La page de connexion s'affiche :
3. renseignez un nom d'utilisateur et un mot de passe valides.
Remarque : si vous vous connectez pour la première fois, indiquez le nom d'utilisateur par défaut administrator et le mot de passe par défaut password.
4. Ensuite, cliquez sur Login (Connexion) pour faire apparaître la page principale dans le navigateur.

eco Sensors

Toutes les unités d'alimentation éco prennent en charge le logiciel eco Sensors (logiciel de gestion d'unité d'alimentation éco). NRGenCe eco Sensors constitue un moyen simple de gérer plusieurs périphériques, qui passe par une interface graphique utilisateur intuitive et conviviale vous

permettant de configurer une unité d'alimentation et de surveiller le statut d'alimentation des équipements qui y sont connectés. Vous trouverez le logiciel NRGenCe eco Sensors sur le CD de logiciel fourni mais votre unité d'alimentation éco.

SNMP

Les unités d'alimentation éco NRGenCe prennent en charge n'importe quel logiciel tiers de gestion de protocole SNMP V1, V2 et V3. Les fichiers MIB (Management Information Base) pour protocole SNMP sont disponibles sur le CD fourni avec l'unité d'alimentation éco.

Fixation des câbles

- Pour augmenter la sécurité, utilisez les supports de câble Lok-U-Plug ATEN pour fixer les câbles provenant de vos appareils sur l'unité d'alimentation éco.
- Support de câble Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 pièces)
 - Support de câble Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 pièces)

PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208 eco PDU Kurzanleitung

Hardwareübersicht

1. Leistungsschutzschalter-Drucktaste
2. Ausgangsseitige Steckdose
3. Readout-Abschnitt
4. LED-Betriebsanzeigen
5. LAN-Port
6. Schalter zum Zurücksetzen
7. Erdungsanschluss
8. Sensorports
9. Netzeingangsbuchse

Hardware installieren

Installation

1. Stellen Sie sicher, dass die eco PDU ordnungsgemäß geerdet ist.
2. Verbinden Sie jedes anzuschließende Gerät mit einer freien Steckdose an der eco PDU. Verwenden Sie dazu das jeweilige Netzkabel des betreffenden Gerätes. Sichern Sie die Kabel mit den speziellen Lok-U-Plug-Kabelhaltern von ATEN.
3. Verbinden Sie die eco PDU mit Ihrem lokalen Netzwerk. Verbinden Sie dazu das Netzkabel mit dem LAN-Anschluss der eco PDU.

4. Wenn Sie Sensoren für die eco PDU verwenden, schließen Sie diese an die Sensorports auf der Gerätevorderseite an.
Hinweis: Die Sensoren sind optional.
5. Abhängig von Ihrem Modell, verbinden Sie das fest integrierte Netzkabel der eco PDU mit einer Steckdose, oder schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die Netzeingangsbuchse der eco PDU und an eine Steckdose an. Nachdem Sie die Installation beendet haben, können Sie die eco PDU und die angeschlossenen Geräte einschalten.

Bedienung

Sie können auf die NRGenCe eco PDU-Modelle folgendermaßen zugreifen und die Installation verwalten: Browser, eco Sensors-Software (zur Verwaltung von eco PDUs) und SNMP.

Browser

- Sie können auf die eco PDU über einen Web-Browser zugreifen. Das Betriebssystem spielt dabei keine Rolle.
- Um die eco PDU über einen Web-Browser zu bedienen, müssen Sie sich zunächst anmelden:
1. Öffnen Sie Ihren Web-Browser, und geben Sie in die Adressleiste des Browsers die IP-Adresse der eco PDU ein, die Sie verwalten möchten.
Hinweis: Sie können die IP-Adresse bei Ihrem eco PDU-Administrator

- erfragen oder im Abschnitt „IP Address Determination“ (IP-Adresse feststellen) des Benutzerhandbuchs nachsehen, wie Sie sie anderweitig herausfinden können. (Voreingestellte IP-Adresse: 192.168.0.60)
2. Falls ein Sicherheitshinweis erscheint, akzeptieren Sie das Zertifikat – es ist vertrauenswürdig.
Der Anmeldebildschirm erscheint.
3. Geben Sie einen gültigen Benutzernamen und das zugehörige Kennwort ein.
Hinweis: Wenn Sie sich zum ersten Mal anmelden, lautet der voreingestellte Benutzername: administrator; und das Standardkennwort lautet: password.
4. Klicken Sie anschließend auf Anmelden, um das Hauptmenü zu öffnen.

eco Sensors

Alle eco PDUs unterstützen die PDU-Verwaltungssoftware eco Sensors. Mit NRGenCe eco Sensors können Sie schnell und einfach zahlreiche Geräte verwalten. Sie besitzt eine intuitive und benutzerfreundliche grafische Benutzeroberfläche, über die Sie Ihre PDU-Geräte konfigurieren und den Zustand der Stromversorgung aller angeschlossenen Geräte überwachen können. NRGenCe eco Sensors befindet sich auf der Software-CD, die zum eco PDU-Paket gehört.

SNMP

Die NRGenCe eco PDUs unterstützen auch handelsübliche V1-, V2-, V3-SNMP-Verwaltungssoftware für SNMP anderer Hersteller. Die Dateien der SNMP-Verwaltungsinformationsdatenbank (MIB) für die eco PDU-Geräte befinden sich auf der mitgelieferten Software-CD.

Kabel sicher verlegen

- Verwenden Sie zur Sicherheit die Lok-U-Plug-Kabelhalter von ATEN, um die von den angeschlossenen Geräten verlegten Kabel an der eco PDU zu sichern.
- 2X-EA07 Lok-U-Plug Kabelhalter (10 Stk.)
 - 2X-EA08 Lok-U-Plug Einbauwerkzeuge (4 Stk.)

PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208 eco PDU Guía rápida

Presentación del hardware

1. Disyuntor pulsador
2. Salida de alimentación
3. Sección de lectura
4. Indicadores de alimentación
5. Puerto LAN
6. Interruptor de reseteo
7. Toma de tierra
8. Puertos para sensores
9. Entrada de alimentación

Instalación del hardware

Instalación

1. Asegúrese de que su eco PDU está debidamente conectada a tierra.
2. Para cada dispositivo que desee conectar, enchufe su cable de alimentación a una toma eléctrica de salida de la eco PDU. Emplee sujetadores Lok-U-Plug especiales de ATEN para fijarlos.
3. Enchufe el cable que conecta la eco PDU a la red informática en el puerto LAN de la eco PDU.

4. Si desea instalar sensores en el sistema eco PDU, conéctelos a los puertos para sensores ubicados en el panel frontal.
Nota: Los sensores son opcionales.
5. Según el modelo, conecte el cable de alimentación integrado de la eco PDU a una toma eléctrica, o emplee el cable de alimentación incluido para conectar la entrada de alimentación de la eco PDU a la alimentación eléctrica. Cuando haya completado todos los pasos de la instalación, podrá encender la eco PDU y los dispositivos conectados.

Funcionamiento

Los modelos de unidades de distribución de alimentación NRGenCe eco PDU ofrecen varios métodos para acceder a y para administrar su instalación: navegador, software eco Sensors (de administración de eco PDU) y SNMP.

Navegador

- Puede acceder a la eco PDU a través de un navegador Web, independientemente de la plataforma informática.
- Para utilizar la eco PDU mediante un navegador Web, empiece por conectarse:
1. Abra el navegador Web e indique la dirección IP de la eco PDU en la barra de direcciones URL del navegador.

- Nota:** Puede pedirle la dirección IP a su administrador de la eco PDU o consultar el capítulo "IP Address Determination" (Determinar la dirección IP) del manual del usuario para averiguar cómo determinarla. (Dirección IP predeterminada: 192.168.0.60)
2. En caso de que aparezca un cuadro de diálogo "Advertencia de seguridad", acepte el certificado.
Aparecerá la página de inicio de sesión.
Escriba un nombre de usuario y una contraseña válidos.
Nota: Si se va a conectar por primera vez, el nombre de usuario predeterminado es: administrator y la contraseña predeterminada password.
4. Haga clic en "Iniciar sesión" para abrir la página principal.

eco Sensors

Todas las unidades eco PDU admiten el software eco Sensors (software de administración de unidades de distribución de alimentación eco PDU). NRGenCe eco Sensors le ofrece funciones de administración de múltiples dispositivos, en una interfaz gráfica de usuario intuitiva y fácil de usar. Con ella podrá configurar un dispositivo PDU y monitorizar el estado de la alimentación eléctrica de los equipos que tiene conectados a ésta. NRGenCe eco Sensors se encuentra en el CD de software incluido con el paquete de la eco PDU.

SNMP

Las unidades NRGenCe eco PDU admiten programas de administración V1, V2, V3 basados en SNMP de otros fabricantes. Los archivos para la base de datos de administración SNMP (MIB) para el dispositivo eco PDU se encuentran en el CD de software incluido.

Instalar los cables de forma segura

- Para una mayor seguridad, fije los cables de los dispositivos conectados a la unidad eco PDU con los sujetadores Lok-U-Plug especiales de ATEN.
- Sujetadores de cables 2X-EA07 Lok-U-Plug (10 unidades)
 - Herramientas de instalación 2X-EA08 Lok-U-Plug (4 unidades)

Guida rapida per i dispositivi di distribuzione dell'alimentazione eco PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208

Hardware

1. Pulsante interruttore
2. Presa di alimentazione in uscita
3. Sezione di lettura
4. LED d'alimentazione
5. Porta LAN
6. Interruttore di ripristino
7. Terminale di messa a terra
8. Porte dei sensori
9. Ingresso alimentazione

Impostazione hardware

Installazione

1. Assicurarsi che l'unità eco PDU sia dotata di adeguata messa a terra.
2. Per ogni dispositivo da collegare, utilizzare il relativo cavo d'alimentazione per connettere la presa CA del dispositivo con una qualsiasi presa disponibile dell'eco PDU. Utilizzare i passacavi ATEN con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug.
3. Collegare il cavo di connessione fra l'eco PDU e la LAN alla porta LAN dell'eco PDU.

4. Se l'installazione eco PDU fa uso di sensori, collegarli alle relative porte sul pannello anteriore del dispositivo.
Nota: i sensori sono opzionali.
5. A seconda del modello, collegare il cavo d'alimentazione in dotazione con l'eco PDU a una presa di corrente CA oppure utilizzare il cavo d'alimentazione in dotazione per collegare la presa d'alimentazione dell'eco PDU a una presa di corrente CA. Una volta terminata l'installazione, accendere l'eco PDU e i dispositivi collegati.

Funzionamento

I modelli di eco PDU NRGenCe offrono tre metodi per accedere e gestire l'installazione: browser, eco Sensors (software di gestione eco PDU), e SNMP.

Browser

- è possibile accedere e controllare l'eco PDU da qualsiasi piattaforma tramite un browser Internet supportato.
- Per utilizzare l'eco PDU tramite un browser Internet, per prima cosa effettuare l'accesso:
1. Aprire il browser e digitare nella barra degli indirizzi l'indirizzo IP dell'eco PDU a cui si vuole accedere.

- Nota:** per reperire l'indirizzo IP dell'eco PDU, rivolgersi all'amministratore o consultare la sezione "IP Address Determination (Determinare l'indirizzo IP)" del manuale dell'utente. (Indirizzo IP predefinito: 192.168.0.60)
2. Quando apparirà la finestra di dialogo Security Alert (Avviso di Sicurezza), accettare la certificazione – è affidabile.
Apparirà una pagina di login.
3. Digitare un nome utente e una password validi.
Nota: se si sta effettuando il primo accesso, utilizzare il Nome utente predefinito: administrator (amministratore) e la password predefinita: password.
4. Fare poi clic su Login per accedere alla pagina principale del browser.

eco Sensors

L'eco PDU supporta eco Sensors (software di gestione eco PDU). NRGenCe eco Sensors offre un metodo semplice per gestire più dispositivi, grazie a un'interfaccia utente grafica user-friendly che consente di configurare un dispositivo PDU e di monitorare lo stato dell'alimentazione delle apparecchiature a esso collegate. NRGenCe eco Sensors si trova sul CD software fornito con il pacchetto eco PDU.

SNMP

Le eco PDU NRGenCe supportano qualsiasi software di gestione V1, V2 e V3 SNMP di terze parti. I file SNMP Management Information Database (MIB) per il dispositivo eco PDU sono presenti sul CD software in dotazione con il pacchetto eco PDU.

Messa in sicurezza dei cavi

- Per una maggiore sicurezza, utilizzare i passacavi ATEN con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug per mettere in sicurezza i dispositivi collegati con l'unità eco PDU.
- Passacavo con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 pz)
 - Strumento d'installazione con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 pz)

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Обзор оборудования ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Кнопка автоматического выключения Розетка Область отображения Индикаторы питания Порт LAN Переключатель сброса Клема заземления Порты датчиков Вход питания</div></div></div>	
<div> <div>Настройка оборудования ▲</div> <div> <div>Установка</div> <div><ol style="list-style-type: none">Убедитесь, что есо PDU должным образом заземлен. Для подключения устройства, воспользуйтесь его собственным кабелем питания, подключите его к гнезду питания устройства и любой доступной розетке есо PDU. Для закрепления кабелей используйте держатели кабелей Lok-U-Plug компании ATEN. Подключите кабель, соединяющий есо PDU с локальной сетью, в порт LAN на есо PDU.</div></div></div>	
<div> <div>Короткий посібник есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>Огляд обладнання ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Кнопка активації автоматичного вимикача Розетка Область відображення Індикатори живлення Порт LAN Перемикач скидання Клемма заземлення Порти датчиків Вхід живлення</div></div></div></div>	
<div> <div>Налаштування обладнання ▲</div> <div> <div>Встановлення</div> <div><ol style="list-style-type: none">Перевірте, щоб есо PDU було правильно заземлено. Для підключення пристрою скористайтесь його власним кабелем живлення, підключив цей кабель до гнізда живлення пристрою та будь-якої вільної розетки есо PDU. Для закріплення кабелів скористайтесь тримачами кабелів Lok-U-Plug компанії ATEN. Підключіть кабель, що з'єднує есо PDU з локальною мережею, в порт LAN на есо PDU.</div></div></div>	
<div> <div>Guia de início rápido da unidade de distribuição de energia есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>Revisão do hardware ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Botão do disjuntor Tomadas de saída de energia Seção de indicação LED de energia Porta LAN Interruptor de reinicialização Terminal de aterramento Portas para sensores Tomada de entrada de energia</div></div></div></div>	
<div> <div>Configuração do hardware ▲</div> <div> <div>Instalação</div> <div><ol style="list-style-type: none">Certifique-se de que a unidade есо PDU tenha sido aterrada adequadamente. Para cada dispositivo que deseja conectar, utilize seu cabo de alimentação para conectar da entrada AC do dispositivo a qualquer tomada disponível na есо PDU. Use os suportes de cabo Lok-U-Plug da ATEN para fixá-los.</div></div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Обзор обладнання ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Кнопка активації автоматичного вимикача Розетка Область відображення Індикатори живлення Порт LAN Перемикач скидання Клемма заземлення Порти датчиків Вхід живлення</div></div></div>	
<div> <div>Налаштування обладнання ▲</div> <div> <div>Встановлення</div> <div><ol style="list-style-type: none">Перевірте, щоб есо PDU було правильно заземлено. Для підключення пристрою скористайтесь його власним кабелем живлення, підключив цей кабель до гнізда живлення пристрою та будь-якої вільної розетки есо PDU. Для закріплення кабелів скористайтесь тримачами кабелів Lok-U-Plug компанії ATEN. Підключіть кабель, що з'єднує есо PDU з локальною мережею, в порт LAN на есо PDU.</div></div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Обзор обладнання ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Кнопка активації автоматичного вимикача Розетка Область відображення Індикатори живлення Порт LAN Перемикач скидання Клемма заземлення Порти датчиків Вхід живлення</div></div></div>	
<div> <div>Налаштування обладнання ▲</div> <div> <div>Встановлення</div> <div><ol style="list-style-type: none">Перевірте, щоб есо PDU було правильно заземлено. Для підключення пристрою скористайтесь його власним кабелем живлення, підключив цей кабель до гнізда живлення пристрою та будь-якої вільної розетки есо PDU. Для закріплення кабелів скористайтесь тримачами кабелів Lok-U-Plug компанії ATEN. Підключіть кабель, що з'єднує есо PDU з локальною мережею, в порт LAN на есо PDU.</div></div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Revisão do hardware ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Botão do disjuntor Tomadas de saída de energia Seção de indicação LED de energia Porta LAN Interruptor de reinicialização Terminal de aterramento Portas para sensores Tomada de entrada de energia</div></div></div>	
<div> <div>Configuração do hardware ▲</div> <div> <div>Instalação</div> <div><ol style="list-style-type: none">Certifique-se de que a unidade есо PDU tenha sido aterrada adequadamente. Para cada dispositivo que deseja conectar, utilize seu cabo de alimentação para conectar da entrada AC do dispositivo a qualquer tomada disponível na есо PDU. Use os suportes de cabo Lok-U-Plug da ATEN para fixá-los.</div></div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Revisão do hardware ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Botão do disjuntor Tomadas de saída de energia Seção de indicação LED de energia Porta LAN Interruptor de reinicialização Terminal de aterramento Portas para sensores Tomada de entrada de energia</div></div></div>	
<div> <div>Configuração do hardware ▲</div> <div> <div>Instalação</div> <div><ol style="list-style-type: none">Certifique-se de que a unidade есо PDU tenha sido aterrada adequadamente. Para cada dispositivo que deseja conectar, utilize seu cabo de alimentação para conectar da entrada AC do dispositivo a qualquer tomada disponível na есо PDU. Use os suportes de cabo Lok-U-Plug da ATEN para fixá-los.</div></div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>製品各部名称 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">ブレーカー・ブッシュボタン 電源アウトレット 読出しセクション 電源LED LANポート リセットスイッチ グラウンド・ターミナル センサーポート 電源インレット</div></div></div></div>	
<div> <div>セットアップ ▲</div> <div> <div>設置方法</div> <div><ol style="list-style-type: none">есо PDU本体を正しく接地してください。 接続する各機器に対して、電源ケーブルをその機器のAC電源ソケットに接続し、このケーブルのコンセント部分をесо PDUのアウトレットに接続してください。このとき、ATEN Lok-U-Plugのケーブル抜け止めホルダーで電源ケーブルを固定してください。</div></div></div>	
<div> <div>製品各部名称 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">ネットワークに接続しているLANケーブルを、есо PDUのLANポートに接続してください。 есо PDU でセンサーを併用する場合は、製品本体フロントパネルにあるセンサーポートに接続してください。注意: センサーはオフションです。 お使いの製品に応じて、есо PDUに一体型となっている電源ケーブルをAC電源に接続するか、製品付属の電源ケーブルを製品本体に接続した後、AC電源に接続してください。これらの手順で設置を完了したら、есо PDU本体と、ここに接続された機器に電源を接続してください。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>NRGence есо PDUモデルは、ブラウザ、есо Sensor (есо PDU管理ソフトウェア)、SNMP の3種類の方法でアクセスや管理を行うことができます。</div></div>	
<div> <div>ブラウザ</div> <div>есо PDUは対応ブラウザを使って各種プラットフォームからアクセスすることができます。есо PDU にインターネットブラウザからアクセスする場合は、ログイ</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>제품 각 부분 명칭 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">브레이크 버튼 전원 아웃렛 리드아웃 섹션 전원 LED LAN 포트 리셋 스위치 접지 터미널 센서 포트 전원 인렛</div></div></div></div>	
<div> <div>설정 방법</div> <div><ol style="list-style-type: none">есо PDU 본체를 정확히 접지하십시오. 연결하고자 하는 각 장치에 전원케이블을 이용하여 AC 소켓에 연결하여 есо PDU의 가능한 아울렛에 연결합니다. ATEN의 Lok-UPlug 케이블을 이용하여 고정합니다.</div></div>	
<div> <div>제품 각 부분 명칭 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">네트워크에 연결된 케이블을 예코 PDU의 LAN 포트에 연결합니다. 예코 PDU 설치에서 센서를 사용하면, 센서를 장치의 전면 패널에 있는 센서 포트에 연결합니다.알림: 센서는 선택 사항입니다. 모델에 따라, 예코 PDU의 내장 코드를 AC 전원 소스에 연결하거나 제공된 전원 코드를 사용하여 예코 PDU의 전원 소켓에 연결하여 AC 전원 소스에 연결합니다. 이 설치 단계가 끝나면, 예코 PDU의 전원을 켜고 연결된 장치들의 전원을 켭니다.</div></div></div>	
<div> <div>동작</div> <div>NRGence 예코 PDU 모델은 설치 시 접속과 관리하기 위한 세 가지 방법을 제공합니다: 브라우저, 예코 센서(예코 PDU 관리 소프트웨어) 그리고 SNMP.</div></div>	
<div> <div>브라우저</div> <div>예코 PDU는 어떤 플랫폼이든 인터넷 브라우저가 지원된 상태에서 접속 및 제어 가능합니다.인터넷 브라우저에서 예코 PDU를 작동하기 위해 로그인부터 진행합니다:</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>하드웨어 리뷰 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">차단기 푸쉬버튼 전원 아울렛 리드아웃 섹션 전원 LED LAN 포트 리셋 스위치 접지 터미널 센서 포트 전원 인렛</div></div></div></div>	
<div> <div>하드웨어 설치 ▲</div> <div> <div>설치</div> <div><ol style="list-style-type: none">예코 PDU장치가 적절하게 접지되어 있는지 확인합니다. 연결하고자 하는 각 장치에 전원케이블을 이용하여 AC 소켓에 연결하여 예코 PDU의 가능한 아울렛에 연결합니다. ATEN의 Lok-UPlug 케이블을 이용하여 고정합니다.</div></div></div>	
<div> <div>제품 각 부분 명칭 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">예코 PDU에 연결된 케이블을 예코 PDU의 LAN 포트에 연결합니다. 예코 PDU 설치에서 센서를 사용하면, 센서를 장치의 전면 패널에 있는 센서 포트에 연결합니다.알림: 센서는 선택 사항입니다. 모델에 따라, 예코 PDU의 내장 코드를 AC 전원 소스에 연결하거나 제공된 전원 코드를 사용하여 예코 PDU의 전원 소켓에 연결하여 AC 전원 소스에 연결합니다. 이 설치 단계가 끝나면, 예코 PDU의 전원을 켜고 연결된 장치들의 전원을 켭니다.</div></div></div>	
<div> <div>동작</div> <div>NRGence 예코 PDU 모델은 설치 시 접속과 관리하기 위한 세 가지 방법을 제공합니다: 브라우저, 예코 센서(예코 PDU 관리 소프트웨어) 그리고 SNMP.</div></div>	
<div> <div>브라우저</div> <div>예코 PDU는 어떤 플랫폼이든 인터넷 브라우저가 지원된 상태에서 접속 및 제어 가능합니다.인터넷 브라우저에서 예코 PDU를 작동하기 위해 로그인부터 진행합니다:</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>하드웨어 리뷰 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">차단기 푸쉬버튼 전원 아울렛 리드아웃 섹션 전원 LED LAN 포트 리셋 스위치 접지 터미널 센서 포트 전원 인렛</div></div></div></div>	
<div> <div>하드웨어 설치 ▲</div> <div> <div>설치</div> <div><ol style="list-style-type: none">예코 PDU장치가 적절하게 접지되어 있는지 확인합니다. 연결하고자 하는 각 장치에 전원케이블을 이용하여 AC 소켓에 연결하여 예코 PDU의 가능한 아울렛에 연결합니다. ATEN의 Lok-UPlug 케이블을 이용하여 고정합니다.</div></div></div>	
<div> <div>제품 각 부분 명칭 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">네트워크에 연결된 케이블을 예코 PDU의 LAN 포트에 연결합니다. 예코 PDU 설치에서 센서를 사용하면, 센서를 장치의 전면 패널에 있는 센서 포트에 연결합니다.알림: 센서는 선택 사항입니다. 모델에 따라, 예코 PDU의 내장 코드를 AC 전원 소스에 연결하거나 제공된 전원 코드를 사용하여 예코 PDU의 전원 소켓에 연결하여 AC 전원 소스에 연결합니다. 이 설치 단계가 끝나면, 예코 PDU의 전원을 켜고 연결된 장치들의 전원을 켭니다.</div></div></div>	
<div> <div>동작</div> <div>NRGence 예코 PDU 모델은 설치 시 접속과 관리하기 위한 세 가지 방법을 제공합니다: 브라우저, 예코 센서(예코 PDU 관리 소프트웨어) 그리고 SNMP.</div></div>	
<div> <div>브라우저</div> <div>예코 PDU는 어떤 플랫폼이든 인터넷 브라우저가 지원된 상태에서 접속 및 제어 가능합니다.인터넷 브라우저에서 예코 PDU를 작동하기 위해 로그인부터 진행합니다:</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>硬件检视 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">电流断路器按钮 电源插座 读取区 电源LED指示灯 网络端口 重置开关 接地端口 感应器端口 电源输入孔</div></div></div></div>	
<div> <div>硬件安装 ▲</div> <div> <div>安装</div> <div><ol style="list-style-type: none">请先确认PDU是否已适当接地。 请使用适当的线缆，将每组要连接的设备的AC插座，串连至</div></div></div>	
<div> <div>产品各部分名称 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">网络连接到正在使用的LAN电缆，请将网络至есо PDU的LAN端口。 (选择性步骤)如要搭配使用环境感应器时，请将线缆插入感应器端口。注意: 感应器为选择性使用 依照您所使用的机型差异，请将есо PDU内建的电源线连接至AC电源，或使用包装所附的电源线连接есо PDU的电源插座至AC电源。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>当您完成上述安装步骤后，即可开启есо PDU及其所接续的设备。</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>硬體檢視 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">電流斷路器按鈕 電源插座 讀取區 電源LED指示燈 網路連接埠 重置開關 接地埠 感測器連接埠 電源輸入孔</div></div></div></div>	
<div> <div>硬體安裝 ▲</div> <div> <div>安裝</div> <div><ol style="list-style-type: none">請先確認PDU是否已適當的接地。 請使用適當的連接線，將每組欲連結的裝置的AC插座，串連至есо</div></div></div>	
<div> <div>產品各部分名稱 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">網路到正在使用的LAN電纜，請將網路至есо PDU的LAN連接埠。 (選擇性步驟)如欲搭配使用環境感測器時，請將連接線插入感測器連接埠。注意: 感測器為選擇性使用 依照您所使用的機型差異，請將есо PDU內建的電源連接線連接至AC電源，或使用包裝所附的電源線連接есо PDU的電源插座至AC電源。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>當您完成上述安裝步驟後，即可開啟есо PDU及其所接續的裝置。</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>硬體檢視 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">電流斷路器按鈕 電源插座 讀取區 電源LED指示燈 網路連接埠 重置開關 接地埠 感測器連接埠 電源輸入孔</div></div></div></div>	
<div> <div>硬體安裝 ▲</div> <div> <div>安裝</div> <div><ol style="list-style-type: none">請先確認PDU是否已適當的接地。 請使用適當的連接線，將每組欲連結的裝置的AC插座，串連至есо</div></div></div>	
<div> <div>產品各部分名稱 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">網路到正在使用的LAN電纜，請將網路至есо PDU的LAN連接埠。 (選擇性步驟)如欲搭配使用環境感測器時，請將連接線插入感測器連接埠。注意: 感測器為選擇性使用 依照您所使用的機型差異，請將есо PDU內建的電源連接線連接至AC電源，或使用包裝所附的電源線連接есо PDU的電源插座至AC電源。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>當您完成上述安裝步驟後，即可開啟есо PDU及其所接續的裝置。</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>硬體檢視 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">電流斷路器按鈕 電源插座 讀取區 電源LED指示燈 網路連接埠 重置開關 接地埠 感測器連接埠 電源輸入孔</div></div></div></div>	
<div> <div>硬體安裝 ▲</div> <div> <div>安裝</div> <div><ol style="list-style-type: none">請先確認PDU是否已適當的接地。 請使用適當的連接線，將每組欲連結的裝置的AC插座，串連至есо</div></div></div>	
<div> <div>產品各部分名稱 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">網路到正在使用的LAN電纜，請將網路至есо PDU的LAN連接埠。 (選擇性步驟)如欲搭配使用環境感測器時，請將連接線插入感測器連接埠。注意: 感測器為選擇性使用 依照您所使用的機型差異，請將есо PDU內建的電源連接線連接至AC電源，或使用包裝所附的電源線連接есо PDU的電源插座至AC電源。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>當您完成上述安裝步驟後，即可開啟есо PDU及其所接續的裝置。</div></div>	

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div>硬體檢視 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">電流斷路器按鈕 電源插座 讀取區 電源LED指示燈 網路連接埠 重置開關 接地埠 感測器連接埠 電源輸入孔</div></div></div></div>	
<div> <div>硬體安裝 ▲</div> <div> <div>安裝</div> <div><ol style="list-style-type: none">請先確認PDU是否已適當的接地。 請使用適當的連接線，將每組欲連結的裝置的AC插座，串連至есо</div></div></div>	
<div> <div>產品各部分名稱 ▲</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">網路到正在使用的LAN電纜，請將網路至есо PDU的LAN連接埠。 (選擇性步驟)如欲搭配使用環境感測器時，請將連接線插入感測器連接埠。注意: 感測器為選擇性使用 依照您所使用的機型差異，請將есо PDU內建的電源連接線連接至AC電源，或使用包裝所附的電源線連接есо PDU的電源插座至AC電源。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>當您完成上述安裝步驟後，即可開啟есо PDU及其所接續的裝置。</div></div>	

- Откройте браузер и введите в адресной строке IP-адрес требуемого есо PDU.
Примечание. IP-адрес можно узнать у администратора есо PDU или в разделе «Определение IP-адреса» руководства пользователя. (IP-адрес по умолчанию: 192.168.0.60)
- Если отображается диалоговое окно оповещения системы безопасности, принимайте сертификат – ему можно доверять. Отображается страница входа в систему.
- Укажите правильные имя пользователя и пароль.
Примечание. Если вход выполняется в первый раз, используйте принятые по умолчанию имя пользователя (administrator) и пароль (password).
- Затем щелкните «Вход», чтобы перейти к главной странице.

есо Sensors
Все есо PDU поддерживают есо Sensors (программное обеспечение для управления есо PDU). Программное обеспечение NRGence есо Sensors, предназначенное для управления несколькими устройствами, располагает интуитивно понятным и удобным графическим интерфейсом пользователя, позволяющим

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Відкрийте браузер та введіть в адресному рядку IP-адресу потрібного есо PDU.Примітка. IP-адресу можна дізнатись у адміністратора есо PDU або в розділі «Визначення IP-адреси» керівництва користувача. (IP-адреса за промовчанням: 192.168.0.60) Якщо відображається діалогове вікно оповіщення системи безпеки, прийміть сертифікат – йому можна довіряти. Відображається сторінка входу в систему. Вкажіть правильні ім'я користувача та пароль.Примітка. Якщо вхід виконується вперше, використовуйте прийняті за промовчанням ім'я користувача (administrator) та пароль (password). Потім клацніть «Вхід», щоб перейти до головної сторінки.</div></div></div>	

есо Sensors
Всі есо PDU підтримують есо Sensors (програмне забезпечення для керування есо PDU). Програмне забезпечення есо Sensors NRGence, призначене для керування декількома пристроями, має

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">Abra seu navegador e especifique o endereço IP da есо PDU que você deseja acessar na barra de localização do URL do navegador.Observação: Você pode obter o endereço IP do administrador da есо PDU ou consultar a seção “IP Address Determination” do manual do usuário. (Endereço IP padrão: 192.168.0.60) Se aparecer uma caixa de diálogo de alerta de segurança, aceite o certificado – ele é confiável. Aparece a página de login. Forneça um nome de usuário e uma senha válidos.Observação: Se estiver efetuando login pela primeira vez, utilize o nome de usuário padrão: administrator, e a senha padrão: password. Clique então em Login para acionar a página principal do navegador.</div></div></div>	

есо Sensors
Todas as unidades есо PDU suportam o есо Sensors (software de gerenciamento de есо PDU). O есо Sensors NRGence lhe fornece um método fácil de administrar múltiplos dispositivos, colocando a seu dispor uma interface gráfica de usuário de fácil utilização que lhe permite configurar um dispositivo de PDU e monitorar o status de energia

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">ネットワークに接続しているLANケーブルを、есо PDUのLANポートに接続してください。 есо PDU でセンサーを併用する場合は、製品本体フロントパネルにあるセンサーポートに接続してください。注意: センサーはオプションです。 お使いの製品に応じて、есо PDUに一体型となっている電源ケーブルをAC電源に接続するか、製品付属の電源ケーブルを製品本体に接続した後、AC電源に接続してください。これらの手順で設置を完了したら、есо PDU本体と、ここに接続された機器に電源を接続してください。</div></div></div>	
<div> <div>操作方法</div> <div>NRGence есо PDUモデルは、ブラウザ、есо Sensor (есо PDU管理ソフトウェア)、SNMP の3種類の方法でアクセスや管理を行うことができます。</div></div>	
<div> <div>ブラウザ</div> <div>есо PDUは対応ブラウザを使って各種プラットフォームからアクセスすることができます。есо PDU にインターネットブラウザからアクセスする場合は、ログイン</div></div>	

ン後、下記の手順に従って操作してください。
1. ブラウザを起動したら、アクセス対象となるесо PDUのIPアドレスをブラウザのアドレスバーに入力してください。
注意: IP アドレスはесо PDUの管理者から入手するか、製品ユーザーマニュアルの「IPアドレスの設定方法」のセクションでご確認ください(デフォルトIPアドレス:192.168.0.60)
2. 「セキュリティの警告」ダイアログが表示される場合がありますが、これは信頼できるものですので受け入れてください。そうするとログイン画面が表示されます。
3. 正しいユーザーネームとパスワードを入力してください。
注意: 初回ログイン時にはデフォルトアカウントを使用してください。デフォルトユーザーネーム: administrator デフォルトパスワード: password.
4. 「ログイン」をクリックするとブラウザのメイン画面に遷移します。

есо Sensor
есо PDUは全モデルともесо Sensor (есо PDU管理ソフトウェア)に対応しています。 NRGence есо Sensorは、PDUデバイスの設定や接続機器の電源状態のモニタリングが直感的に行える、ユーザーフレ

 Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208	 www.aten.com
<div> <div>Краткое руководство есо PDU PE5108 / PE5208 / PE6108 / PE6208 / PE7108 / PE7208 / PE8108 / PE8208</div> <div> <div><ol style="list-style-type: none">브라우저를 열고 예코 PDU의 지정 IP 주소를 입력 후 접속하고 싶은 브라우저의 URL 주소창에 입력합니다.알림: 예코 PDU 관리자로부터 IP 주소를 얻을 수 있거나 또는 사용자 매뉴얼 IP 주소 지정을 참고할 수 있습니다. (기본 IP 주소: 192. 168. 0. 60) 보안창이 나타나면, 인증을 하면 로그인 페이지가 나타납니다. 유요한 사용자 이름과 비밀번호를 입력합니다.알</div></div></div>	